



## NAVODILA ZA UPORABO

# Motorni vitel HP Autozubehör 20604, 12 V

Kataloška št.: 85 63 30



## Kazalo

Uvod .....	2
Sestavni deli .....	3
Varnostni napotki .....	3
Delovanje .....	5
Pritrditev vitla .....	5
Električni priključki .....	5
Pritrditev bremena .....	5
Uporaba vitla .....	6
Uporaba ročice .....	6
Ravnanje s preusmerjevalnim kolutom .....	6
Lastni poteg .....	6
Tuji poteg .....	7
Vlečna sila .....	7
Vzdrževanje in čiščenje .....	8
Tehnični podatki .....	8
Izjava ES o skladnosti .....	8
Odstranjevanje .....	9
Garancijski list .....	10

## Uvod

Ta vitel z električnim motorjem je primeren za:

priklopnike, terenska vozila, plovila, vrtnarstvo in oblikovanje pokrajine, industrijo in obrt, lov, kmetijstvo in uporabo na terenu.

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke za pripravo izdelka na uporabo in ravnanje z izdelkom. Navodila za uporabo dobro shranite, če jih boste morda hoteli kasneje ponovno prebrati. Navodila za uporabo priložite izdelku, ko ga predate v uporabo tretji osebi!

### **Prosimo, upoštevajte varnostne napotke!**

Ti napotki vam bodo olajšali pravilno ravnanje z izdelkom in vam bodo v pomoč pri izogibanju nesporazumom in škodi.

## Sestavni deli



- 1 Vitel
- 2 Povezovalni gumb
- 3 Ročica
- 4 Montažna plošča
- 5 Daljinski upravljalnik na kablu
- 6 Električni kabel
- 7 Pokrov za kableske priključke
- 8 Brežični sprejemnik
- 9 Brežični daljinski upravljalnik
- 10 Preusmerjevalni kolut  
Kavelj za breme z varnostnim mehanizmom

## Varnostni napotki

**Prosimo, da za preprečitev napačnega delovanja, škode in nevarnosti za zdravje upoštevate naslednje napotke:**

- Vitel ni primeren za dvigovanje bremen! Primeren je samo za vlečenje in prestavljanje bremen.
- Vitel pritrdite samo z vijaki ali omejevalnimi sredstvi, ki lahko prenesejo breme.

- Pazite, da vitla ne boste preobremenili.
- Otroci in nepooblaščen osebe se naj ne nahajajo na delovnem območju.
- Prevažanje oseb je prepovedano.
- Pri uporabi vitla nosite primerne zaščitne rokavice.
- Ko je vrv napeta, se nikoli ne postavite neposredno za ali nad vitlom, temveč se postavite ob strani v 90° kotu na vitel.
- Nikoli ne stopajte na vrv ali se postavljajte nad napeto vrvjo.
- Med delovanjem pazite, da se vaše roke ne bodo nahajale v bližini zobnikov, kolotov, vzvodov in kolesc, ki nosijo breme.
- Pod obremenitvijo morajo na kolutu vedno ostati najmanj trije navoji vrvi. Od rdeče oznake naprej kabla več ne smete odvijati.
- Ne premikajte bremen, ki se lahko sama od sebe skotalijo ali padejo. Po potrebi poskrbite za ustrezne ukrepe za preprečitev kotaljenja ali padca bremena.
- Ročico vrtite samo z roko in nanjo ne priključujte kakršnegakoli motornega pogona.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.
- Življenjska doba vitla je omejena. Obrabljene dele je treba pravočasno zamenjati.
- Vitel izpolnjuje veljavne varnostne predpise.
- Strokovnjak mora enkrat na leto izvesti testiranje.
- Vaše delovno območje naj bo čisto in pospravljeno.
- Naprave ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije zaradi prisotnosti gorljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Naprava ne sme priti v stik z dežjem in mokroto.
- Kabla ne uporabljajte za nošenje in obešanje naprave ali za ločevanje električnega vtiča od električne vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so prav tako primerni za uporabo na prostem.
- Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate, in bodite preudarni pri delu z električno napravo. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
- Ne precenjujte se. Poskrbite za dobro stabilnost in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Vaši lasje, oblačila in rokavice se naj nahajajo izven dosega premikajočih se delov.
- Če je stikalo pokvarjeno, naprave ne uporabljajte.
- Pred izvajanjem nastavitve naprave, menjavo kosov opreme ali shranjevanjem naprave izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Napravo skrbno vzdržujte. Preverjajte, če premični deli naprave pravilno delujejo in se ne zatikajo, ali če so morda deli zlomljeni ali tako poškodovani, da negativno vplivajo na delovanje naprave. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov.
- Napravo uporabljajte v skladu s temi napotki in tako, kot je predpisano za ta poseben tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo želite izvesti.
- Popravila naprave naj izvaja samo usposobljeno strokovno osebje in samo z uporabo originalnih rezervnih delov.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.

- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

## Delovanje

### Pozor!

- Ta vitel ni primeren za dvigovanje bremen! Primeren je samo za vlečenje in prestavljanje bremen.
- Pred uporabo vitla se prepričajte, da je vrv v dobrem stanju, in za pritrditev bremena uporabite samo nepoškodovana omejevalna sredstva.
- Če se vrv strga pod bremenom, lahko močno udari. Izognite se zadrževanju na nevarnem območju in poskrbite za to, da tudi drugi niso ogroženi. Postavite se ob strani v 90° kotu na vitel.
- Ročice in motornega pogona ne uporabljajte hkrati. To lahko vodi do telesnih poškodb in materialne škode na vitlu.
- Vitla ne uporabljajte na motornem vozilu pri delujočem motorju.

## Pritrditev vitla

Vitel prejmete skupaj z montažno ploščo za pritrditev na vlečno kljuko vozila.

Montažno ploščo z njenim pritrdilnim zatičem vpnite v osnovno ploščo vitla in glavo vlečne kljuke speljite skozi veliko luknjo v montažni plošči.

## Električni priključki

1. Odprite pokrov (7), tako da ohišje potisnete proč.
2. Najprej daljinski upravljalnik na kablu ali brezžični sprejemnik priključite na 5-polni priključek.
3. Nato priključite električni kabel na 2-polni priključek.
4. Ko je vrv pritrjena na breme in so izvedeni vsi varnostni ukrepi, priključite črni (minus) kabel z njegovo sponko na ustrezno komponento na vozilu ali na minus pol akumulatorja.
5. Nato rdeči (plus) kabel z njegovo sponko povežite s plus polom akumulatorja.



## Pritrditev bremena

### Pozor! Vrvi se dotikajte samo z rokavicami!

1. Ta vitel nudi funkcijo vrtenja naprej in nazaj, ki jo upravljate z daljinskima upravljalnikoma.

Za večjo varnost je vitel opremljen z **zaporo uvleka**. Dušilna vzmet na koncu vlečne vrvi med drugim vpliva na izklop motorja.

2. Če ima breme omejevalna sredstva oz. omejevalne kavlje, lahko na tem mestu preprosto pritrdite kavelj. Če morate breme sami omejiti, prosimo, da uporabite ustrezna omejevalna sredstva, ki so v dobrem stanju. V nobenem primeru jeklene vrvi vitla ne ovijajte okoli bremena. Pri tem se lahko vrv prepogne in zlomi.

### Uporaba vitla

1. Ko vitel pritrdite na motorno vozilo, poskrbite za ustrezne ukrepe za preprečevanje premikanja vozila. Ne prestavljajte v prestavo, temveč zavarujte vozilo z ročno zavoro in najbolje tudi z zagozdami pod kolesi.
2. Umaknite se iz nevarnega območja in vzemite v roke daljinski upravljalnik.
3. Za uporabo vitla pritisnite stikalo na daljinskem upravljalniku.
4. Pri uvleku vedno skrbite, da je vrv napeta, in jo vodite čez celotno dolžino gredi.

### Uporaba ročice

**Pozor: Ročice nikoli ne uporabljajte za podporo motornemu vitlu ali držanju bremena z ročico. To lahko vodi do telesnih poškodb in materialne škode na vitlu.**

1. Odvijte povezovalni gumb (pribl. 2 vrtljaja v nasprotni smeri urnega kazalca) in pritrdite ročico na gred gumba. Ena izmed matic se mora pri tem nahajati pod ročico, druga pa nad.
2. Vrtite ročico v zeleno smer za napenjanje ali sproščanje žične vrvi.



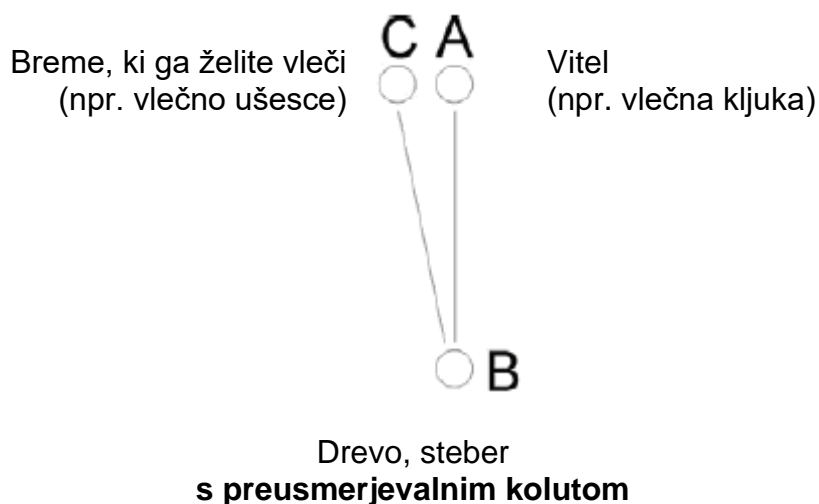
### Ravnanje s preusmerjevalnim kolutom

#### Lastni poteg

Preusmerjevalni kolut pritrdite na fiksen predmet, npr. drevo ali steber (B). Vitel (A) pritrdite na vozilo (npr. na vlečno kljuko), vlečni kavelj pa pritrdite npr. na vozilo, ki potrebuje reševanje (C).

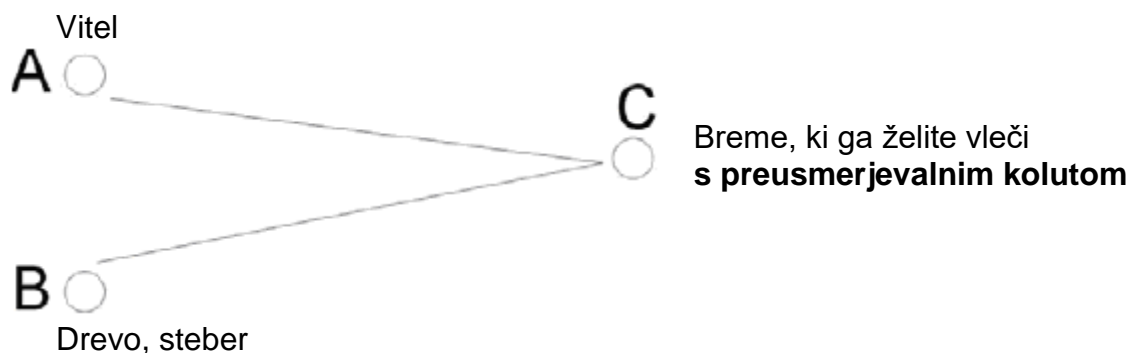
Da lahko uporabljate preusmerjevalni kolut, morate odviti vijak koluta in vstaviti vrv motornega vitla. Nato spet dobro zategnite vijak!

Z uporabo preusmerjevalnega koluta podvojite vlečno silo vitla, saj fiksna točka (drevo, steber itd.) nosi polovico bremena.



### Tuji poteg

Preusmerjevalni kolut pritrdite na breme, ki ga želite vleči (C), vitel (A) pritrdite na vozilo in vlečni kavelj na fiksno točko (B) s karseda majhnim kotom glede na vitel.

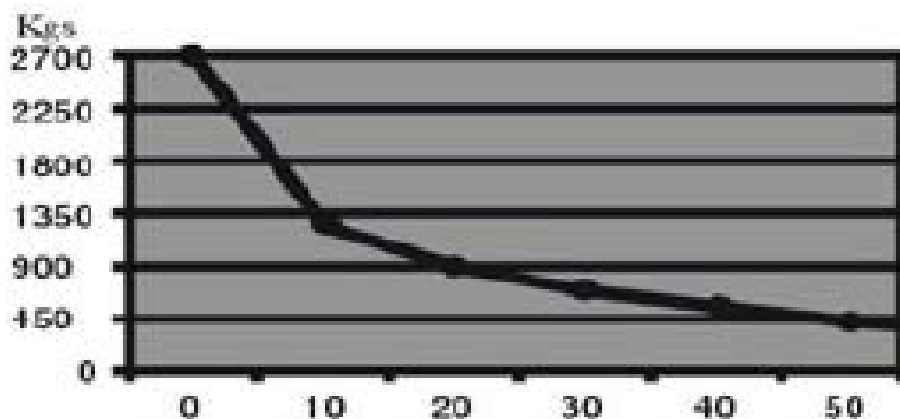


### Vlečna sila

Vitel ima vlečno silo  
2.700 kg pri kotalečem se,  
2.250 kg pri plavajočem in  
900 kg pri drsečem bremenu.

Vlečna sila se zmanjšuje proporcionalno z večanjem naklonskega kota. Primer: Kapaciteta kotaljenja se zmanjša iz 2.700 kg na ravni površini na 450 kg pri 45° naklonu.

Prosimo, da za ostale vrednosti upoštevate diagram na naslednji strani.



### Vzdrževanje in čiščenje

- Vrv naj bo čista in rahlo naoljena.
- Pri intenzivni uporabi naj vitel enkrat na leto preveri in podmaže strokovnjak.
- Vitla ne poskušajte sami popravljati in ga ne razstavljajte. Prosimo, da se v primeru vprašanj in težav obrnete na našo servisno službo.
- Ohišje vitla po uporabi očistite z rahlo navlaženo krpo.

### Tehnični podatki

Tip: ..... LD 2000 BBI  
Napajanje: ..... 12 V  
Poraba toka: ..... 25 A  
Dolžina vlečne vrvi z dušilno vzmetjo: ..... 13 m  
Dolžina električnega kabla: ..... 7,5 m  
Dolžina kabla daljinskega upravljalnika: ..... 3,5 m  
Vlečna sila pri drsečih bremenih: ..... 900 kg  
Vlečna sila pri plavajočih bremenih: ..... 2.250 kg  
Vlečna sila pri kotalečih bremenih: ..... 2.700 kg  
Vlečna hitrost: ..... 1,8 m/min  
Teža (brez osnovne plošče): ..... 9,0 kg

### Izjava ES o skladnosti

Podjetje **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**  
**Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder**  
**Nemčija**

na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek

**Električni vitel 12 V – LD 2000 BBI**  
**Št. izdelka: 20.604**



HP Autozubehör, proizvajalec: Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH, Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder, Nemčija.

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki jih postavlja evropska direktiva

**2004/108/ES (Direktiva EMC)**

in njene spremembe.

Za oceno skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi:

**ES 61000-6-1 : 2007, ES 61000-6-3: 2007**

Bodenwerder, 07. maj 2010

<b>Odstranjevanje</b>
-----------------------

Prosimo, pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov.

Če boste kdaj želeli izdelek vreči v smeti, prosimo, upoštevajte, da so številni sestavni deli izdelka sestavljeni iz dragocenih surovin, ki jih je možno ponovno uporabiti.

Iz tega razloga izdelka ne mečite v smetnjak, temveč ga oddajte na zbirališču za odslužene električne naprave.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH  
Hamelner Str. 53  
37619 Bodenwerder  
Nemčija



## GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje  
Faks: 01/78 11 250  
Telefon: 01/78 11 248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

Izdelek: **Motorni vitel HP Autozubehör 20604, 12 V**  
Kat. št.: **85 63 30**

### Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popavljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

**Prodajalec:**

---

**Datum izročitve blaga in žig prodajalca:**

---

**Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.**